

ARTICLE 2

Els textos de l'Acord, redactats en finès i en suec, són igualment autèntics i s'adjunten a aquest Protocol.

ARTICLE 3

Aquest Protocol ha de ser aprovat per les parts contractants d'acord amb els seus propis procediments. Entra en vigor el primer dia del primer mes següent a la notificació per les parts contractants que s'han completat aquests procediments.

ARTICLE 4

Aquest Protocol es redacta en dos exemplars en llengües alemanya, danesa, espanyola, finesa, francesa, grega, anglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa i sueca, cadascun d'aquests textos és igualment autèntic.

Fet a Brussel·les, el 30 d'octubre de 1997.

ACTA FINAL

Els plenipotenciaris de:

El Regne de Bèlgica,
El Regne de Dinamarca,
La República Federal d'Alemanya,
La República Hel·lenica,
El Regne d'Espanya,
La República Francesa,
Irlanda,
La República Italiana,
El Gran Ducat de Luxemburg,
El Regne dels Països Baixos,
La República d'Àustria,
La República Portuguesa,
La República de Finlàndia,
El Regne de Suècia,

El Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord,
Parts contractants del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea,
d'ara endavant «estats membres», i
de la Comunitat Europea,
d'una banda,
i el plenipotenciari de la República de San Marino,
d'ara endavant «San Marino»,
de l'altra,

reunits a Brussel·les, el 30/10/1997, per a la signatura del Protocol a l'Acord de cooperació i d'unió duanera entre la Comunitat Econòmica Europea i la República de San Marino com a conseqüència de l'adhesió de la República d'Àustria, la República de Finlàndia i el Regne de Suècia a la Unió Europea, han adoptat el Protocol esmentat.

Els plenipotenciaris dels estats membres i de la Comunitat Europea i el plenipotenciari de San Marino han adoptat la declaració conjunta annexa a la present Acta final.

DECLARACIÓ CONJUNTA

El Consell de la Unió Europea i els representants dels governs dels estats membres, reunits al si del Consell, així com la República de San Marino, assenyalen que l'Acord de cooperació i d'unió duanera entre la Comunitat Econòmica Europea i la República de San Marino de 16 de desembre de 1991 va ser signat abans de l'última ampliació de la Unió Europea i que, per tant, era necessari negociar el Protocol d'adaptació, per permetre l'extensió de l'Acord als nous estats membres, signat el dia d'avui. A l'espera de l'entrada en vigor d'aquest Protocol, la Comunitat Europea i els seus estats membres, així com la República de San Marino, l'han

d'aplicar, amb caràcter provisional o definitiu, a partir del primer dia del primer mes següent a la data en què la Comunitat Europea i els seus estats membres, d'una banda, i la República de San Marino, de l'altra, s'hagin notificat mútuament la conclusió dels procediments interns necessaris. El Consell i els estats membres han d'adoptar les mesures necessàries per garantir l'entrada en vigor simultània de l'Acord de cooperació i d'unió duanera damunt esmentat.

Fet a Brussel·les, el 30 d'octubre de 1997.

ESTATS PART

	Signatura	Manifestació Consentiment
Alemanya	30-10-1997	11-12-1998 NOT
Àustria	30-10-1997	31-08-1999 NOT
Bèlgica	30-10-1997	16-11-2001 NOT
Comunitat Europea (CE).	30-10-1997	01-03-2002 NOT
Dinamarca	30-10-1997	23-04-1998 NOT
Espanya	30-10-1997	08-02-1999 NOT
Finlàndia	30-10-1997	03-02-1998 NOT
França	30-10-1997	17-11-1998 NOT
Grècia	30-10-1997	29-05-2000 NOT
Irlanda	30-10-1997	10-07-1998 NOT
Itàlia	30-10-1997	15-04-1998 NOT
Luxemburg	30-10-1997	19-05-2000 NOT
Països Baixos	30-10-1997	05-05-1998 NOT
Portugal	30-10-1997	11-11-1998 NOT
Regne Unit	30-10-1997	10-07-1998 NOT
San Marino	30-10-1997	10-12-1997 NOT
Suècia	30-10-1997	22-06-1998 NOT

Aquest Protocol va entrar en vigor de manera general i per a Espanya l'1-4-2004 d'acord amb el que disposa l'article 3.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 15 d'abril de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

8187 *CORRECCIÓ d'errada al Reial decret 479/2004, de 26 de març, pel qual s'estableix i es regula el Registre general d'explotacions ramaderes. («BOE» 108, de 4-5-2004.)*

Havent observat una errada al Reial decret 479/2004, de 26 de març, pel qual s'estableix i es regula el Registre general d'explotacions ramaderes, publicat en el "Butlletí Oficial de l'Estat" número 89, de 13 d'abril de 2004, i en el suplement en català número 9, de 16 d'abril de 2004, es procedeix a fer-ne la rectificació oportuna referida a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 2027, primera columna, a la disposició final segona, tant al títol com al cos de la disposició, on diu: «Reial decret 205/1996, de 9 de febrer, pel qual s'estableix un sistema d'identificació i registre dels animals de les espècies porcina, ovina i cabrum», ha de dir: «Reial decret 205/1996, de 9 de febrer, pel qual s'estableix un sistema d'identificació i registre dels animals de les espècies bovina, porcina, ovina i cabrum».